



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, LIEU ORDINAIRE DES DÉLIBÉRATIONS AU 20410, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, LE JEUDI 31 AOÛT 2017 À 9 H, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE TOWN HALL, ORDINARY PLACE OF MEETINGS, LOCATED AT 20410 LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, ON THURSDAY, AUGUST 31, 2017 at 9 A.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers / Councillors:

Maria Tutino
Michel Beauchamp
Chuck Colomb
Peter Fletcher
Brian Manning
Lynda Phelps
Janet Ryan

Formant le conseil au complet / Forming the entire Council.

Également présents / Also in attendance : Jacques DesOrmeaux, directeur général / Director general
Cassandra Comin Bergonzi, greffière / Town Clerk
Christian Bernier, directeur des Travaux publics/Director of Public Works

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse déclare la séance ouverte et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

À moins d'indication contraire, la mairesse se prévaut de son droit de ne pas voter. Les votes à l'unanimité sont donc des votes à l'unanimité des voix exprimées par les conseillers.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2017-08-183

Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par le conseiller Colomb

D'adopter l'ordre du jour de la réunion extraordinaire du conseil du jeudi 31 août 2017, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

La mairesse annonce le début de la période de questions.

Les 14 personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil. Les sujets suivants sont abordés :

- Consommation d'alcool sur les terrains de baseball;
- Rues bloquées en raison du match de baseball;
- Demande de subventions auprès du gouvernement fédéral (infrastructures).

A. OPENING OF THE MEETING

The mayor called the meeting to order and welcomes the public in attendance.

Unless otherwise indicated, the mayor avails herself of her right not to vote. Unanimous votes are therefore unanimous votes expressed by the Councillors.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-08-183

It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Colomb

TO adopt the agenda of the special Council meeting of Thursday, August 31, 2017, as submitted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. PUBLIC QUESTION PERIOD

The Mayor announced the beginning of the question period.

The 14 persons present are invited to submit their questions to the members of Council. The following topics were discussed:

- Alcohol consumption on the baseball fields;
- Blocked roads due to the baseball match;
- Grant requests to the federal government (infrastructure).

The question period ended at 9:10 a.m.



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



La période de questions se termine à 9 h 10.

D. ADMINISTRATION

1. Achat d'un terrain vacant sur le chemin Lakeshore.

ATTENDU QUE la Ville estime qu'il est dans l'intérêt de ses résidents d'acquérir le lot vacant 1 558 096;

ATTENDU QUE le directeur général a été autorisé à négocier au nom de la Ville l'acquisition du lot vacant n° 1 558 096, conformément à la résolution n° 2017-08-166 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire du 8 août 2017;

ATTENDU les recommandations du directeur général, M. Jacques Desormeaux.

2017-08-184

Il est proposé par le conseiller Colomb, appuyé par la conseillère Ryan

D'autoriser l'achat du lot vacant n° 1 558 096, pour un montant total de **1 450 000 \$**;

D'autoriser la mairesse, ou en son absence le maire suppléant, et le directeur général, ou en son absence la greffière, à signer pour et au nom de la Ville, l'acte de vente;

D'imputer cette dépense comme suit:

Source: Fonds des activités d'investissement
Charger à: 23-11-00-980

Et,
D'autoriser le transfert de fonds suivant:

Montant: 1 450 000 \$
(plus taxes si applicables)

Du compte: 55-991-00-000
(surplus non affecté)
Au compte: 23-11-00-980

Un certificat de disponibilité des fonds a été émis par la trésorière.

Conformément aux instructions de madame la greffière, M. Jean-Pierre Kunz dépose un document relatif au terrain en question.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Phelps, Ryan, et Colomb en faveur et le vote des conseillers Manning, Beauchamp et Fletcher contre.

La mairesse Tutino exerce son droit de vote en vertu de l'article 328 de la Loi sur les cités et villes et elle vote en faveur.

D. ADMINISTRATION

1. Purchase of a vacant lot on Lakeshore Road.

WHEREAS the Town deemed that it is in the best interest of its residents to acquire the vacant lot No. 1 558 096;

WHEREAS the Director General has been authorized to negotiate, on behalf of the Town, the acquisition of Vacant Lot # 1 558 096, in accordance with resolution No. 2017-08-166 adopted by Council at its regular meeting held on August 8, 2017;

CONSIDERING the recommendations of the Director General, Mr. Jacques Desormeaux.

2017-08-184

It is moved by Councillor Colomb, seconded by Councillor Ryan

TO authorize the purchase of vacant lot No. 1 558 096, for an amount of **\$1,450,000**;

TO authorize the Mayor, or in her absence the Pro-mayor, and the Director general, or in his absence, the Town Clerk, to sign on behalf of the Town, the deed of sale;

TO charge this expense as follows

Source: Capital Expenditure Fund
Charge to: 23-11-00-980

And,
TO authorize the following transfer of funds:

Amount: \$1,450,000
(plus taxes if applicable)

From account: 55-991-00-000
(Non-affected surplus)
To account: 23-11-00-980

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

In accordance with the Town Clerk's instructions, Mr. Jean-Pierre Kunz tabled a document relating to the concerned land.

ADOPTED BY THE MAJORITY

The resolution was adopted with Councillors Phelps, Ryan and Colomb voting in favor and Councillors Manning, Beauchamp and Fletcher voting against.

Mayor Tutino used her right to vote in accordance to Section 328 of the Cities and Towns Act and voted in favor.



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



**D. TRAVAUX PUBLICS ET
INFRASTRUCTURES DE LA VILLE**

1. Octroi de contrat – TP-2017-03C – Pavage 2017 : Réfection d'une section de la voie de service de l'autoroute 40.

ATTENDU QU'une séance d'ouverture de soumissions a eu lieu dans la salle du conseil le 24 août 2017 relativement à la **RÉFECTION D'UNE SECTION DE LA VOIE DE SERVICE DE L'AUTOROUTE 40 (appel d'offres n° TP-2017-03C)**.

CONSIDÉRANT la recommandation du directeur des Travaux publics, M. Christian Bernier.

2017-08-185

Il est proposé par le conseiller Beauchamp, appuyé par le conseiller Colomb

D'octroyer le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, Construction Bau-Val Inc. au montant de 997 459,86 \$, toutes taxes comprises pour la réfection d'une section de la voie de service de l'Autoroute 40 (appel d'offres TP-2017-03C);

D'autoriser le directeur des Travaux publics de la Ville à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'imputer cette dépense comme suit:

Source: Fonds des activités d'investissement
Charger à: 23-040-00-300

Et,
D'autoriser le transfert de fonds suivant:

Montant: 972 459,86 \$

Du compte: 55-991-00-000
(surplus non affecté)

Au compte: 23-040-00-300

Un certificat de disponibilité des fonds a été émis par la trésorière.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Phelps, Ryan, Manning Beauchamp et Colomb en faveur et le vote du conseiller Fletcher contre.

**D. PUBLIC WORKS AND TOWN
INFRASTRUCTURES**

1. Awarding of a contract – TP-2017-03C – 2017 Paving: Rehabilitation of a section of the Highway 40 service road.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on August 24, 2017 for the opening of tenders for the **REHABILITATION OF A SECTION OF THE HIGHWAY 40 SERVICE ROAD (Tenders No. TP-2017-03C)**.

CONSIDERING the recommendations of the Director of Public Works, Mr. Christian Bernier.

2017-08-185

It is moved by Councillor Beauchamp, seconded by Councillor Colomb

TO award the contract to the lowest conforming tenderer, Constructions Bau-Val Inc., in the amount of \$ 997,459.86 (taxes included) for the rehabilitation of a section of the Highway 40 service road (Tenders TP-2017-03C);

TO authorize the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

TO charge this expense as follows:

Source: Capital Expenditure Fund
Charge to: 23-040-00-300

And,
TO authorize the following transfer of funds:

Amount: \$972,459.86

From account: 55-991-00-000
(Non-affected surplus)

To account: 23-040-00-300

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTED BY THE MAJORITY

The resolution was adopted with Councillors Phelps, Ryan, Manning Beauchamp and Colomb voting in favor and Councillor Fletcher voting against.



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



2. Octroi de contrat – TP-2017-04B – Pavage 2017 : Réfection d'une section de la rue Victoria, de la voie d'accès du Club nautique, et des stationnements du Club de curling, du CPE Whiteside Taylor, du Yacht Club, du Centre communautaire Fritz et du parc Rhian-Wilkinson.

ATTENDU QU'une séance d'ouverture de soumissions a eu lieu dans la salle du conseil le 25 août 2017 relativement à la **RÉFECTION D'UNE SECTION DE LA RUE VICTORIA, DE LA VOIE D'ACCÈS DU CLUB NAUTIQUE, ET DES STATIONNEMENTS DU CLUB DE CURLING, DU CPE WHITESIDE TAYLOR, DU YACHT CLUB, DU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ ET DU PARC RHIAN-WILKINSON (appel d'offres n° TP-2017-04B).**

ATTENDU la recommandation du directeur des Travaux publics, M. Christian Bernier.

2017-08-186

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Fletcher

De rejeter la seule soumission déposée en raison du prix excédant l'estimé soumis par le directeur des Travaux publics et chargé de projet;

D'annuler l'appel d'offres TP-2017-4B et de lancer un nouvel appel d'offres en temps opportun.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Octroi de contrat – TP-2017-21 – Conversion du réseau d'éclairage public au DEL avec contrôles intelligents

ATTENDU QU'une séance d'ouverture de soumissions a eu lieu dans la salle du conseil le 10 août 2017 relativement à la **CONVERSION DU RÉSEAU D'ÉCLAIRAGE PUBLIC AU DEL AVEC CONTRÔLES INTELLIGENTS (appel d'offres n° TP-2017-21).**

ATTENDU la recommandation du directeur des Travaux publics, M. Christian Bernier.

2017-08-187

Il est proposé par le conseiller Colomb, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'OCTROYER le contrat au soumissionnaire ayant obtenu le meilleur pointage, soit Energère Inc., le tout au montant de 548 893,42\$, toutes taxes comprises pour la conversion du réseau d'éclairage public au DEL avec contrôles intelligents (appel d'offres no. TP-2017-21);

2. Awarding of a contract – TP-2017-04B – 2017 Paving: Road rehabilitation of a section of Victoria Street, of the Boating Club access road, and of the parking lots of the Curling Club, the Whiteside Taylor Preschool, the Yacht Club, the Fritz Community Center and the Rhian-Wilkinson Park

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on August 25, 2017 for the opening of tenders for the **ROAD REHABILITATION OF A SECTION OF VICTORIA STREET, OF THE BOATING CLUB ACCESS ROAD, AND OF THE PARKING LOTS OF THE CURLING CLUB, THE WHITESIDE TAYLOR PRESCHOOL, THE YACHT CLUB, THE FRITZ COMMUNITY CENTER AND THE RHIAN-WILKINSON PARK (Tenders TP-2017-04B).**

CONSIDERING the recommendation of the Director of Public Works, Mr. Christian Bernier.

2017-08-186

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Fletcher

To reject the only tender submitted given that the price exceeds the estimate submitted by the Director of Public Works and project manager;

To cancel the Call for Tenders TP-2017-4B and launch a new tender in a timely manner.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3. Awarding of a contract – TP-2017-21 – Conversion of the public lighting network to LED with intelligent controls

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on August 10, 2017 for the opening of tenders for the **CONVERSION OF THE PUBLIC LIGHTING NETWORK TO LED WITH INTELLIGENT CONTROLS (Tenders No. TP-2017-21).**

CONSIDERING the recommendations of the Director of Public Works, Mr. Christian Bernier.

2017-08-187

It is moved by Councillor Colomb, seconded by Councillor Beauchamp

TO award the contract to the tenderer who obtained the highest score, Energère Inc., in the amount of \$548,893.42 (taxes included) for the conversion of the public lighting network to LED with intelligent controls (Tenders TP-2017-21);



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'autoriser le directeur des Travaux publics de la Ville à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

TO authorize the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

D'imputer cette dépense comme suit:

TO charge this expense as follows:

Source: Fonds des activités d'investissement
Charger à: 23-090-00-300

Source: Capital Expenditure Fund
Charge to: 23-090-00-300

Et,
D'autoriser le transfert de fonds suivant:

And,
TO authorize the following transfer of funds:

Montant: 517 893,42 \$

Amount: \$517,893.42

Du compte: 55-991-00-000
(surplus non affecté)

From account: 55-991-00-000
(Non-affected surplus)

Au compte: 23-090-00-300

To account: 23-090-00-300

Un certificat de disponibilité des fonds a été émis par la trésorière.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

4. Octroi de contrat – TP-2017-25 – Fourniture et installation d'une boîte quatre saisons (5T) avec benne basculante incorporée d'un épandeur d'abrasif.

4. Awarding of a contract – TP-2017-25 – Supply and installation of a four-season box (5T) with a built-in tipper basket with an abrasive spreader

ATTENDU QU'une séance d'ouverture de soumissions a eu lieu dans la salle du conseil le 30 août 2017 relativement à la **FOURNITURE ET INSTALLATION D'UNE BOÎTE QUATRE SAISONS (5T) AVEC BENNE BASCULANTE INCORPORÉE D'UN ÉPANDEUR D'ABRASIF (appel d'offres n° TP-2017-25)**;

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on August 30, 2017 for the opening of tenders for the **SUPPLY AND INSTALLATION OF A FOUR-SEASON BOX (5T) WITH A BUILT-IN TIPPER BASKET WITH AN ABRASIVE SPREADER (Tenders No. TP-2017-25)**;

ATTENDU la recommandation du directeur des Travaux publics, M. Christian Bernier.

CONSIDERING the recommendations of the Director of Public Works, Mr. Christian Bernier.

2017-08-188

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Colomb

2017-08-188

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Colomb

D'OCTROYER le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, W, Côté & Fils Ltée au montant de 33 733,37 \$, toutes taxes comprises pour la **fourniture et installation d'une boîte quatre saisons (5T) avec benne basculante incorporée d'un épandeur d'abrasif (appel d'offres n° 2017-25)**;

TO award the contract to the lowest conforming tenderer, W. Côté & Fils Ltée, in the amount of \$33,733.37 (taxes included) for the **supply and installation of a four-season box (5T) with a built-in tipper basket with an abrasive spreader (Tenders No. TP-2017-25)**;

D'autoriser le directeur des Travaux publics de la Ville à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

TO authorize the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

D'imputer cette dépense comme suit:

TO charge this expense as follows:

Source: Fonds de roulement
Charger à: 22-391-00-724

Source: Working Fund
Charge to: 22-391-00-724

Et,

And,



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



D'autoriser le transfert de fonds suivant:

Montant:	33 733,37 \$
Du compte:	55-911-00-000
(Fonds de roulement)	
Au compte:	22-391-00-724

Que le fonds de roulement soit remboursé sur une période de 5 ans à compter de l'exercice financier 2018.

Un certificat de disponibilité des fonds a été émis par la trésorière.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Phelps, Ryan, Beauchamp et Colomb en faveur et le vote des conseillers Fletcher et Manning contre.

5. Adoption de la grille d'évaluation et de pondération des offres à être utilisée dans le cadre de l'appel d'offres – projet de construction d'un talus.

2017-08-189

Il est proposé par la conseillère Ryan, appuyé par le conseiller Beauchamp

D'adopter la grille d'évaluation et de pondération des offres à être utilisée dans le cadre d'un appel d'offres relatif au projet de construction d'un talus.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

F. URBANISME

1. Avis de motion - Règlement n° 878-27 visant à modifier de nouveau le Règlement de permis et certificats n° 878 – Clôture de haute sécurité.

La conseillère Ryan donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance subséquente du conseil le *Règlement n° 878-27 visant à modifier de nouveau le Règlement de permis et certificats 878 – clôture de haute sécurité.*

L'objet de ce règlement vise à établir les conditions préalables à respecter lors de la présentation d'une demande de permis de construction pour l'installation d'une clôture haute sécurité, tel que défini au *Règlement de zonage*, à savoir :

- L'autorisation du propriétaire du terrain concerné;
- Un plan d'implantation relativement à l'élévation de la clôture, son implantation sur le terrain, les détails d'ancrage et le plan d'aménagement paysager contigu; et

TO authorize the following transfer of funds:

Amount:	\$33,733.37
From account:	55-911-00-000
(Working Fund)	
To account:	22-391-00-724

THAT the Working Fund be reimbursed over a period of 5 years, as of the 2018 fiscal year.

A certificate of availability of funds has been issued by the Treasurer.

ADOPTED BY THE MAJORITY

The resolution was adopted with Councillors Phelps, Ryan, Beauchamp and Colomb voting in favor and Councillors Fletcher and Manning voting against.

5. Adoption of a system of bid weighting and evaluating to be used as part of a call for tenders – Construction project of a berm.

2017-08-189

It is moved by Councillor Ryan, seconded by Councillor Beauchamp

To adopt the system of bid weighting and evaluating to be used as part of a call for tenders for the construction project of a berm.

ADOPTED UNANIMOUSLY

F. URBAN PLANNING

1. Notice of motion of By-law 878-27 to further amend Permits and Certificates By-law 878 - High-security fence

Councillor Ryan gave notice of the intention to submit for adoption By-law 878-27 to further amend *Permits and Certificates By-law 878 - High-security fence* at a subsequent meeting of this Council.

The object of this by-law is to establish the pre-conditions required when submitting a building permit application for the installation of a high-security fence, as defined in the *Zoning By-law*, namely:

- An authorization from the owner of the concerned land;
- A description of the plans required for the elevation of the fence, its site plan on the land, the anchorage details and the contiguous landscaping plan; and



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES

- le dépôt d'un cautionnement d'exécution.
- The filing of a performance bond.

G. LEVÉE DE SÉANCE

2017-08-190

**Il est proposé par le conseiller Colomb,
appuyé par le conseiller Beauchamp**

DE lever la séance du conseil à 10 h 15.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

G. CLOSING OF THE MEETING

2017-08-190

**It is moved by Councillor Colomb,
seconded by Councillor Beauchamp**

TO close the Council meeting at 10:15 a.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Maria Tutino
Mairesse / Mayor

Cassandra Comin Bergonzi
Greffière / Town Clerk